

WALTHER



**P99**

UMAREX.COM

**DECRET NO 99-240 DU 24 MARS 1999**

**REGLEMENTANT LA VENTE EN FRANCE**

Objet ayant l'apparence d'une arme à feu. Ce modèle développe une énergie inférieure à 0,08 Joule.

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – Tenir hors de portée des jeunes enfants – Risques d'ingestion ou d'inhalation de petits éléments.

**ENERGIE INFÉRIEURE À 0,08 JOULE**

**ATTENTION: NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE**

# CONTENT

Inhaltsverzeichnis | Contenu | Contenido | Contenuto | Содержание | Treść | İçerik

---

## 4 ..... DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

## 6 ..... SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

## 7 ..... LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

## 8 ..... SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное | Приспособление | Celownicze | Nişangâh

## 9 ..... SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Można Oddać Strzał | Atış Yapmak

## 10 ..... INSTALL A BACKSTRAP

Montage eines Griffrückens | Montage d'un dos de poignée | Instaló un suplemento de empuñador | Installare il retro della maniglia | Установка задней части ручки | Montaż tylnej części uchwytu | Kolun arka kısmının takılması

## 11 ..... TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

## 12 ..... PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie problemów | Problem çözüme

# DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

**EN** 01 Muzzle  
02 Front sight  
03 Slide  
04 Trigger  
05 Slide catch lever  
06 Rear Sight  
07 Red indicator button  
08 Safety  
09 Magazine catch  
10 Magazine

**DE** 01 Mündung  
02 Korn  
03 Schlitten  
04 Abzug  
05 Schlittenfanghebel  
06 Kimme  
07 Roter Signalstift  
08 Sicherung  
09 Magazinhalter  
10 Magazin

**FR** 01 Bouche  
02 Guidon  
03 Culasse  
04 Détente  
05 Levier de retenue de la culasse  
06 Cran de mire  
07 Bouton indicateur rouge  
08 Sécurité  
09 Arrêtoir du chargeur  
10 Chargeur

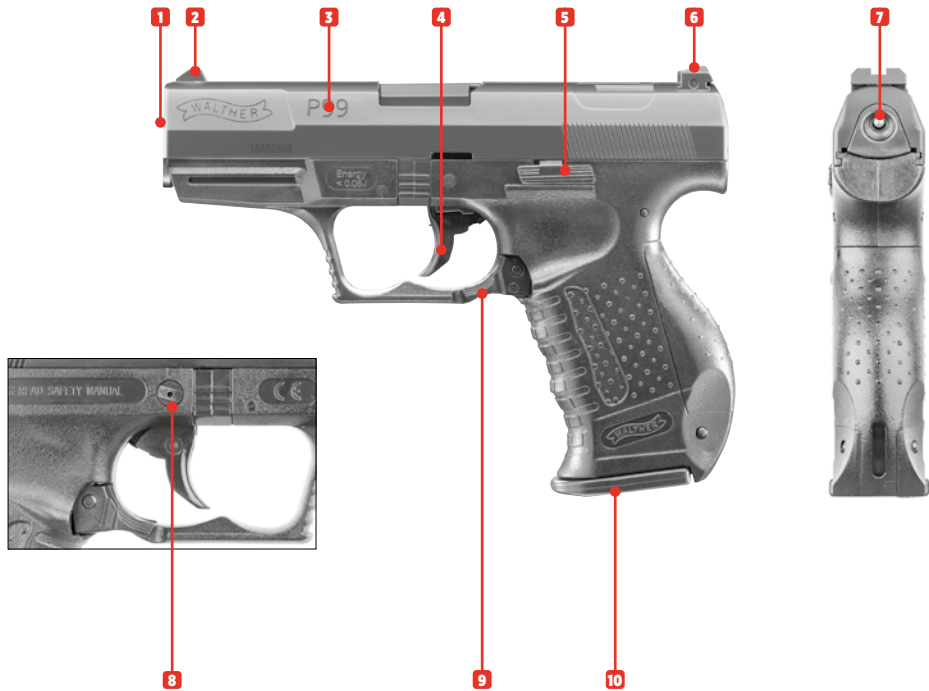
**ES** 01 Boca del cañón  
02 Punto de mira  
03 Corredera  
04 Gatillo  
05 Palanca de retenida de la corredera  
06 Alza  
07 Botón indicador rojo  
08 Seguro  
09 Retén del cargador  
10 Cargador

**IT** 01 Bocca  
02 Mirino  
03 Carrello  
04 Grilletto  
05 Leva di arresto carrello  
06 Tacca di mira  
07 Perno indicatore rosso  
08 Sicura  
09 Leva di sgancio del caricatore  
10 Caricatore

**RU** 01 Дуло  
02 Мушка  
03 Затвор  
04 Спусковой крючок  
05 Рычаг для удержания затвора в заднем положении  
06 Прицельная планка  
07 Красный сигнальный штифт  
08 Предохранитель  
09 Держатель магазина  
10 Магазин

**PL** 01 Wylot lufy  
02 Muszka  
03 Suwak  
04 Spust  
05 Dźwignia odryglowująca  
06 Szczerbina  
07 Czerwony sztyft sygnałowy  
08 Bezpiecznik  
09 Zatrzask magazynka  
10 Magazynek

**TR** 01 Namlu ağzır  
02 Arpacık  
03 Sürgü  
04 Tetik  
05 Sürgü tutucu  
06 Gez  
07 Kırmızı işaret pimi  
08 Emniyet  
09 Şarjör tutucu  
10 Şarjör



# SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

## CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

## ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

## ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

## ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.

## ATTENZIONE

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.

## ВНИМАНИЕ

- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

## UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.

## DIKKAT

- Silahı sadece, emniyetli halde iken elinize alın.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.



# LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

## USE ONLY 6 mm BBs.

Never shoot used, deformed (1), dirty (2) or defective BBs with burr (3) or offset halves (4). Use of unsuitable projectiles will void the warranty. We recommend high-quality BBs supplied by UMAREX.

## VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH RUNDKUGELN IM KALIBER 6 mm.

Verwenden Sie auf keinen Fall gebrauchte, deformierte (1), verschmutzte (2) oder fehlerhafte Kugeln wie z.B. mit Grat (3) oder versetzten Hälften (4). Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Wir empfehlen die hochwertigen BBs aus dem Hause UMAREX.

## UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES BILLES RONDES DE CALIBRE 6 mm.

N'utilisez en aucun cas des billes usagées, déformées (1), encrassées (2) ou défectueuses, par exemple celles présentant des bavures (3) ou des moitiés décalées (4). L'utilisation de billes inadaptées annule la garantie. Nous recommandons les BB de haute qualité de la société UMAREX.

## UTILICE ÚNICAMENTE PROYECTILES REDONDOS DE CAL. 6 mm.

Nunca utilice proyectiles usados, deformados (1), sucios (2) o defectuosos, como por ejemplo, que presenten rebabas (3) o mitades desalineadas (4). El uso de proyectiles inadecuados provoca la extinción de la garantía. Recomendamos usar BBs de alta calidad de la casa UMAREX.

## UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PALLINI TONDI CALIBRO 6 mm.

Non utilizzare mai pallini usati, deformati (1), sporchi (2) o difettosi, ad esempio con spigoli vivi (3) oppure con metà sfalsate (4). L'uso di proiettili non adatti fa decadere la garanzia. Raccomandiamo i BB di alta qualità della ditta UMAREX.

## ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО КРУГЛЫЕ ПУЛИ КАЛИБРА 6 mm.

Категорически запрещено использовать пули, бывшие в употреблении, деформированные (1), загрязненные (2) или дефектные, например с зазубринами (3) или со смещенными половинками (4). При использовании непредназначенных патронов гарантия теряет силу. Мы рекомендуем использовать качественные патроны ВВ производства UMAREX.

## STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE KULIKI OKRĄGLE O KALIBRZE 6 mm.

W żadnym wypadku nie stosować używanych, zdeformowanych (1), zanieczyszczonych (2) lub wadliwych kul, np. z zadziorami (3) lub o przesuniętych połówkach (4). Użycie nieodpowiednich pocisków powoduje wygaśnięcie gwarancji. Zalecamy wysokiej jakości pociski marki UMAREX.

## YALNIZCA 6 mm KALIBRE YUVARLAK MERMILER KULLANIN.

Kullanılmış, deforme olmuş (1), kirli (2) veya örn. çapaklı (3) ya da yarısı ofsetli (4) gibi kusurlu mermiler asla kullanmayın. Uygun olmayan mermilerin kullanılması durumunda garanti geçersiz olur. UMAREX firması tarafından üretilen kaliteli BB'leri tavsiye ederiz.



# SIGHTS

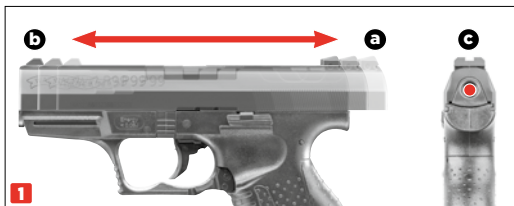
Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление | Celownicz | Nişangâh





# SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Można Oddać Strzał | Atış Yapmak



## ATENCIÓN

La corredera/el cerrojo permanece en la posición trasera después de se hayan disparado todos los proyectiles. Presione la palanca de bloqueo de la corredera/del cerrojo para llevar la corredera/el cerrojo hacia delante.

## ATTENZIONE

Dopo aver sparato tutti i proiettili, il carrello/l'otturatore rimane nella sua posizione arretrata. Premere la leva d'arresto del carrello/dell'otturatore per farlo avanzare.

## ВНИМАНИЕ

Когда все патроны выстреляны, каретка/затвор остаются в заднем положении. Нажмите на рычаг для удержания каретки/затворную задержку, чтобы выдвинуть каретку/затвор вперед.

## UWAGA

Po wystrzeleniu wszystkich nabojev suwak/blokada pozostaje w pozycji tylnej. Nacisnąć dźwignię zwalniającą, aby przesunąć suwak/blokadę w przód.

## DIKKAT

Tüm mermiler atıldıktan sonra sürgü/kilit mekanizması arka konumda kalır. Sürgünün/kilit mekanizmasının öne gelmesini sağlamak için sürgünün/kilit mekanizmasının tespit mandalına basın.

## CAUTION

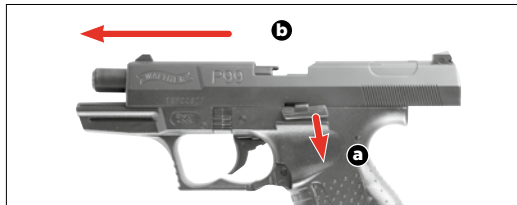
When all the projectiles have been fired, the slide will stay in the rear position. Press the slide stop lever to let the slide jump forward.

## ACHTUNG

Wenn alle Geschosse verschossen sind, verbleibt der Schlitten/Verschluss in der hinteren Position. Drücken Sie auf den Schlitten-/Verschlussfanghebel, um den Schlitten/Verschluss nach vorne zu bringen.

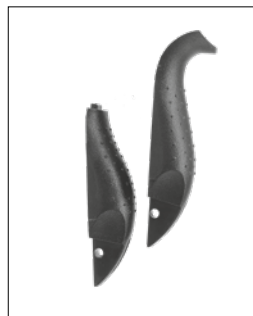
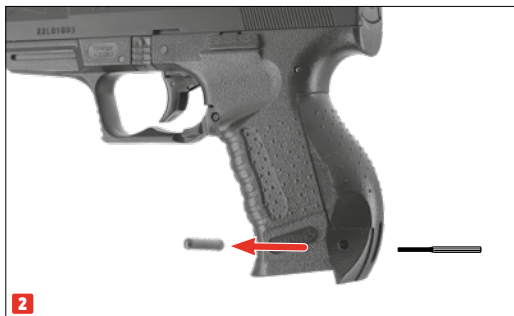
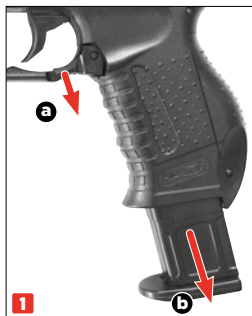
## ATTENTION

Lorsque tous les projectiles ont été tirés, la culasse/gliissière reste en position arrière. Appuyez sur le levier d'arrêt de culasse/gliissière pour ramener la culasse/gliissière vers l'avant.



## EXCHANGE OF A BACKSTRAP

Austausch eines Griffrückens | Montage d'un dos de poignée | Instaló un suplemento de empuñador | Installare il retro della maniglia  
Установка задней части ручки | Montaż tylnej części uchwytu | Kolun arka kısmının takılması



# TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

**POWER SOURCE** | Antrieb | Source de Propulsion | Propulsión  
Alimentazione | Источник энергии | Zródło | Enerji kaynağı

**CALIBER/AMMO** | Kaliber/Munition | Calibre/Munitions | Kaliber/Munición  
Calibro/Munizioni | Калибр/Боеприпасы | Kaliber/Amunicja | Kalibre/Mühimmat

**ENERGY/VELOCITY** | Energie/Geschwindigkeit | Énergie/Vitesse | Energia/Velocidad  
Energia/Velocità | Энергия/Скорость Полета Пули | Energia/Prędkość | Enerji/Mermi Hızı

**MAGAZINE CAPACITY** | Magazinkapazität | Capacité du magasin | Capacidad del cargador  
Capacità del caricatore | Вместимость магазина | Pojemność magazynka | Şarjör kapasitesi

**SIGHTS** | Visierung | Dispositif de visée | Dispositivo visor  
Mire | Прицельное приспособление | Przyrządy celownicze | Nişangâh

**SAFETY** | Sicherung | Sécurité | Seguro | Sikura | предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

**TRIGGER** | Abzug | Détoné | Accion | Scatto | Спусковой механизм | Spust | Tetik

**WEIGHT** | Gewicht | Poids | Peso | Peso | Бес | Waga | Ağırlık

**OVERALL LENGTH** | Gesamtlänge | Longueur | Longitud  
Lunghezza | Длина | Długość całkowita | Toplam uzunluk

**BARREL LENGTH** | Lauflänge | Longueur canon | Longitud del cañón  
Lunghezza canna | Длина ствола | Długość lufy | Namlu uzunluğu

Spring-Operated | Federdruck | Piston et ressort | Muelle de piston  
Molla del pistone | Поршень-пружина | Sprężyna tłokowa | Yaylı piston

6 mm BB

< 0,08 J

12 rds

Fixed front and rear | Kimme und Korn fest | Guidon et hausse fixe | Punto de mira y visor fijos  
Mirino e tacca di mira fissi | Прицельная планка и мушка неподвижные | Szczerbina i muszka -  
nieregulowane | Gez ve arpacık sabit

Rotary safety | Drehsicherung | Sûreté rotative | Seguro giratorio | Sicura antirotazione  
Предохранитель от проворачивания | Zabezpieczenie przed obrotem | Dönme emniyeti

Single Action | Single-Action | Simple Action | Single Action  
Single Action | одинарного действия | Pojedynczego działania | Tek hareketli

420g

180 mm

84 mm

# PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie problemów | Problem çözme

## SPRING-OPERATED AIRSOFT

### Safety activated

Waffe gesichert | Sécurité de l'arme enclenchée | Seguro activado | Sicura attivata | Оружие стоит на предохранителе | Broń zabezpieczona | Silah emniyette



### Gun not correctly cocked

Waffe nicht korrekt gespannt | Arme mal armée | Arma mal amartillada | Arma non correttamente armata | Оружие неправильно взведено | Broń nie jest prawidłowo odbezpieczona | Silah doğru şekilde kurulmamış



### Dirty barrel

Lauf verschmutzt | Canon encrassé | Cañón sucio | Cana sporca internamente | Ствол загрязнен | Zanieczyszczona lufa | Namlu kirlî



### Magazine empty

Magazin leer | Chargeur vide | Caricatore vuoto | Cargador vacío | Магазин пустой | Magazynek pusty | Şarjör boş



### Extreme temperatures

Extreme Temperaturen | Températures extrêmes | Temperaturas extremas | Temperature estreme | Экстремальные температуры | Ekstremalne temperatur | Aşırı sıcak/soğuk

### Wrong ammunition

Falsche Munition | Mauvaises munitions | Munición errónea | Munizione sbagliata | Боеприпасы не подходят | Zła amunicja | Yanlış mühimmat



### Ammunition badly loaded

Munition falsch geladen | Munitions mal chargées | Munición mal cargada | Munizione caricata in maniera errata | Боеприпасы неправильно снаряжены | Niepoprawnie załadowana amunicja | Mühimmat yanlış doldurulmuş



### Gun does not shoot

Waffe schießt nicht | L'arme ne tire pas | El arma no dispara | L'arma non spara | Плохие показатели стрельбы | zle efekty strzelania | Kötü atış performansı

### Faulty shooting direction

Schlechte Treffergenauigkeit | Mauvaise Performance De Tir | Potencia De Disparo Deficiente | Scarsa Precisione | Оружие Не Стреляет | Broń Nie Strzela | Silah Ateş Almıyor

### Low shooting speed

Geringe Geschossgeschwindigkeit | Faible vitesse du projectile | Escasa velocidad de disparo | Velocità ridotta del proiettile | Слабая скорость полета пули | niska prędkość struty | Merminin hızı düşük



---

## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

---

## Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

**EN** We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information | **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr | **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie | **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía | **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia | **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений | **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji | **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

**UMAREX GmbH & Co. KG**

Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg · Germany  
service@umarex.de

